

**Détecteur de fuites**  
**Gaz réfrigérant**  
**TF-DDF V6**

Manuel d'utilisation

---



# SOMMAIRE

Page

---

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	3
2. CARACTÉRISTIQUES	3
3. SPÉCIFICATIONS	4
4. GUIDE D'UTILISATION	5
5. PIÈCE ET CONTRÔLE	6
6. MISE EN ROUTE	7
6-1 Installation des piles	7
6-2 Fonction de réinitialisation automatique de la température ambiante	7
6-3 Réglage de la sensibilité	9
7. MODE D'EMPLOI	10
8. REMPLACEMENT NOUVEAU CAPTEUR	12
8. NETTOYAGE	13

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions d'avoir acheté le détecteur de fuites de réfrigérant. Lire attentivement le mode d'emploi pour une utilisation correcte et sûre. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

## 2. CARACTÉRISTIQUES

Le détecteur de fuites de réfrigérant est l'outil parfait pour l'entretien de la climatisation ou d'un système de refroidissement avec compresseur et réfrigérant. Cet appareil utilise un capteur à semi-conducteur nouvellement développé qui est extrêmement sensible à la diversité des réfrigérants généralement utilisés.

- Contrôle par microprocesseur avec traitement digital avancé du signal.
- Affichage visuel multicolore.
- Sélecteur de sensibilité de fuite : haute - moyenne - basse.
- Indication de batterie faible.
- Capteur de gaz à semi-conducteur.
- Détection du R-134a, R-410A, R-407C, R-22, R-32, HFO-1234yf ... Gaz Fréon.
- Mallette de transport incluse.
- Sonde inoxydable flexible de 15.5" (40 cm).
- Source de fuite de référence incluse.
- Remise à zéro de la concentration ambiante.
- Ventilateur longue durée, DC brushless.
- Correction automatique du zéro et de l'historique.

### 3. SPÉCIFICATIONS

**Gaz détectable :**

R-134a, R-404A, R-407C, R-410A, R-22, R-32,  
HFO-1234yf etc.

**Sensibilité :**

	H	M	L
R-32, R-134a, R-404A, R-407C, R-410A, HFO-1234yf	3 g/an	15 g/an	30 g/an
R-22	4 g/an	20 g/an	40 g/an

**Méthode d'alarme :**

Buzzer, Indicateur de barre LED tricolore

**Consommation d'énergie :**

4 piles alcalines de taille AA (6V DC)

**Longueur du tube :** 40 cm (15.5")

**Dimension / Poids :**

221 x 74 x 47 mm (environ 421 g)

**Accessoires :**

Piles alcalines (AA) X 4 pcs

Manuel d'utilisation, bouteille de contrôle d'étanchéité,  
mallette de transport.

\*Option :

Filtre, protecteur de capteur, capteur, joint torique, étui.

**Durée de vie de la pile :**

Environ 12 heures dans des conditions normales  
d'utilisation

**Arrêt automatique :** 10 minutes

**Désactivez l'arrêt automatique :**

Appuyez et maintenez la touche «SENSIBILITÉ» puis  
allumez le lecteur. Lorsque le réglage est terminé,  
l'avertisseur sonore retentit deux fois.

**Temps d'échauffement :** Environ 45 secondes

**Température et humidité de fonctionnement :**

0 ~ 40°C, < 80 % RH

**Température et humidité de stockage :**

-10 ~ 60°C, < 70 % RH

**Altitude :** < 2000 m (6500')

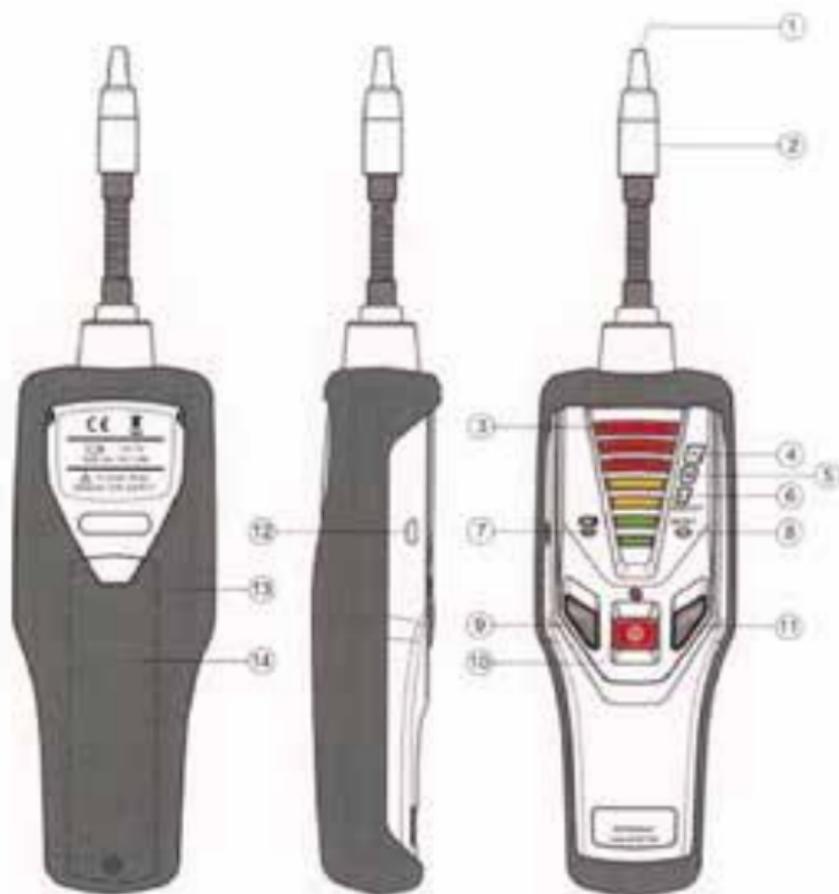
#### 4. GUIDE D'UTILISATION

- (1) Le détecteur de fuites n'est pas conçu pour des mesures anti-explosives. Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement avec gaz combustibles.
  
- (2) Il y a certaines conditions environnementales qui peuvent provoquer des erreurs de lecture :
  - Endroits pollués.
  - Grande variation de température.
  - Endroits où la vitesse du vent est élevée.
  - Les solvants organiques, les vapeurs adhésives, les gaz combustibles et les agents vésicants provoquent une réponse anormale du capteur. Essayez d'éviter l'environnement concerné par ces substances.
  - Les lieux remplis d'une forte concentration de Gaz Fréon.

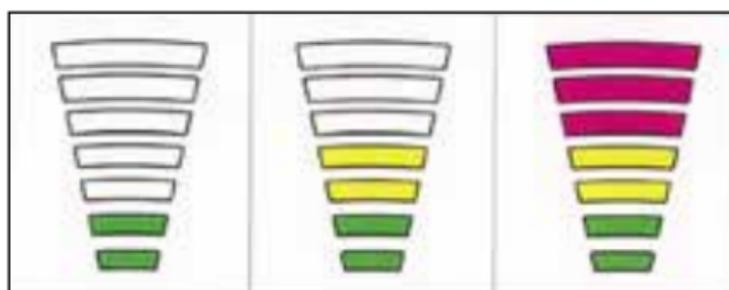
## 5. PIÈCES ET CONTRÔLE

### 5-1 Description du panneau

① Sonde de capteur	② Protecteur de capteur
③ Voyants LED de fuite	④ Indic. sensibilité élevée
⑤ Indic. sensibilité moyenne	⑥ Indic. sensibilité faible
⑦ Indic. piles faibles	⑧ Indic. réinitialisation
⑨ Bouton de sensibilité	⑩ Bouton marche/arrêt
⑪ Bouton de réinitialisation	⑫ Port d'alimentation USB
⑬ Étui	⑭ Couvercle compartiment piles



## 5-2 Définition de l'indicateur de fuite à LED :



Indication de  
concentration  
normale

→ Plus

Indication de  
concentration  
élevée

## 6. MISE EN ROUTE

### 6-1 Installation des piles

Desserrer la vis et retirer le couvercle du compartiment des piles située sur la partie inférieure de l'appareil comme indiqué ci-après (Fig.1 ).

Installez 4 piles alcalines de taille «AA».

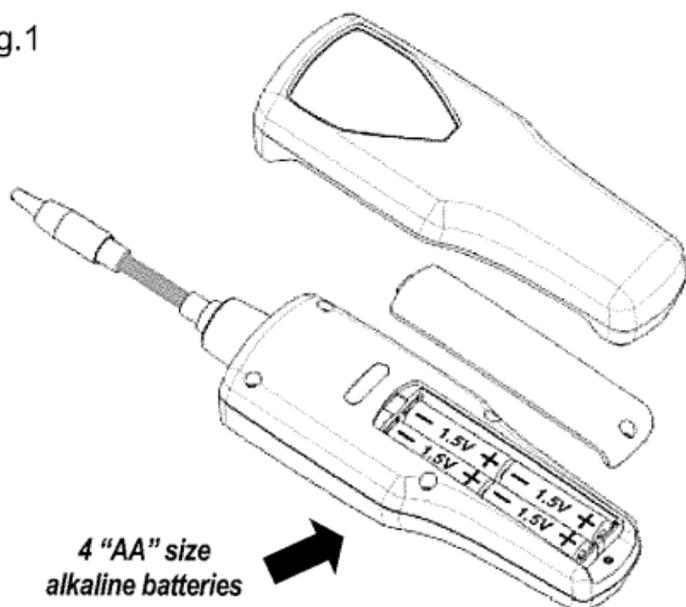
Réinstallez le couvercle du compartiment des piles en l'alignant avec la poignée.

Lorsque les piles approchent de leur fin de vie, le voyant LED rouge (pile faible) s'allume. Les piles doivent être remplacées le plus rapidement possible.

### 6-2 Fonction de réinitialisation automatique de la température ambiante

Ce détecteur de fuites est doté d'une fonction de réinitialisation automatique de l'air ambiant. Il configure l'appareil pour qu'il ignore les concentrations ambiantes de réfrigérant.

Fig.1



- **Configuration automatique de la température ambiante :**  
Lors de la mise sous tension initiale, l'appareil se règle automatiquement pour ignorer le niveau de réfrigérant présent à la pointe. Seul un niveau, ou une concentration, supérieur à celui-ci déclenchera une alarme.

#### **ATTENTION**

Sachez que cette fonction fera en sorte que l'appareil ignore tout réfrigérant présent à la mise en marche. En d'autres termes, si vous placez l'embout sur une fuite connue et que vous mettez l'appareil en marche, aucune fuite ne sera indiquée !

- **Fonction de réinitialisation de l'ambiance :**  
La réinitialisation de l'appareil en cours de fonctionnement remplit une fonction similaire. Elle programme le circuit pour qu'il ignore le niveau de réfrigérant présent à la pointe. Cela permet à l'utilisateur de se concentrer sur la source de la fuite (concentration plus élevée). De même, l'appareil peut être déplacée à l'air frais et réinitialisé pour une sensibilité

maximale. La réinitialisation de l'unité en l'absence de réfrigérant (air frais) permet de détecter tout niveau supérieur à zéro.

- Après le préchauffage de l'appareil, le niveau de sensibilité par défaut est réglé sur «Moyen» et la fonction de réinitialisation automatique est «ON».

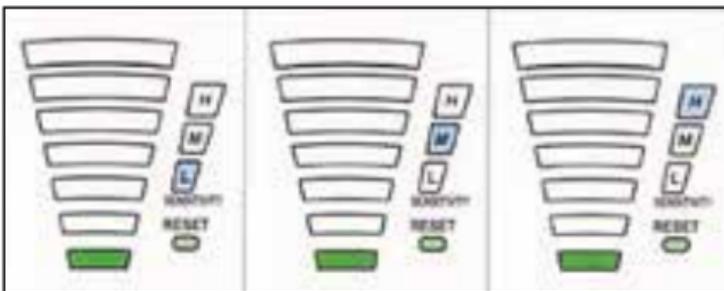
- La fonction de réinitialisation automatique est la plus utile au début lorsque l'utilisateur se déplace pour essayer d'identifier la source de la fuite.

Une fois la source de fuite déterminée, annuler la fonction Détection automatique pour procéder à la mesure de la fuite. La fonction de réinitialisation automatique doit être désactivée lorsque vous utilisez la détection de fuites en position fixe.

### 6-3 Réglage de la sensibilité

Réglez le niveau de sensibilité en appuyant sur la « touche SENSIBILITÉ ».

La sensibilité basse (L), moyenne (M), haute (H) sera indiquée par la LED correspondante.



**Niveau de sensibilité basse**

**Niveau de sensibilité moyenne**

**Niveau de sensibilité élevée**

## 7. MODE D'EMPLOI

### AVERTISSEMENT !

**Ne pas utiliser cet instrument en présence d'essence, de gaz naturel ou de propane, ou dans d'autres atmosphères inflammables.**

### Comment trouver les fuites ?

REMARQUE : Un coup de fouet soudain de la sonde du détecteur de fuites ou le « soufflage » dans la pointe du capteur affectera le flux d'air au-dessus du capteur et déclenchera l'alarme de l'instrument.

#### (1) Touche de mise sous tension :

La touche  permet d'activer ou de désactiver la fonction détecteur de fuites de réfrigérant.

Appuyer une fois sur cette touche pour mettre en marche le détecteur de fuites de réfrigérant, l'écran s'allume avec un clignotement, pendant 45 secondes pour chauffer le capteur. Appuyez sur cette touche pendant 5 secondes pour éteindre l'appareil.

#### (2) Touche de fonction de réinitialisation automatique et de remise à zéro

Lorsque la fonction de réinitialisation automatique est activée, le détecteur contrôle la qualité de l'air et se règle automatiquement. Lorsque le voyant LED de réinitialisation est allumé, il indique qu'il est en mode « Marche ».

Appuyez sur le « **bouton de réinitialisation** » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes ; le voyant de réinitialisation s'éteint et la fonction de réinitialisation automatique est en mode ARRÊT.

Lorsque le voyant de réinitialisation est éteint, cela indique que la fonction « réinitialisation » est en mode manuel.

Appuyez une fois sur le « **bouton de réinitialisation** » pour activer la fonction de réinitialisation manuelle.

### **(3) Vérifiez l'état de l'appareil et du capteur**

- Réglez le niveau de sensibilité sur «**Hi**».
- Ouvrez le couvercle de la bouteille de contrôle des fuites et rapprochez-le lentement de la buse du tube serpent.
- Si l'indication passe de «low» à «high», nous devons éloigner la bouteille de contrôle et la LED doit s'éteindre à nouveau. Cela indique que l'appareil est en état de marche.
- Si l'appareil ne fonctionne pas comme nous l'attendons, apportez l'appareil pour l'entretien à votre bureau de vente local.

### **(4) Entrer dans le mode de mesure**

- Placez la pointe de la sonde de détection de fuites au plus près possible de la fuite suspectée. Essayez de positionner la sonde à moins de 6 mm de la source de fuite possible.
- Déplacez lentement la sonde au-delà de chaque point de fuite possible.
- Lorsque l'instrument détecte une source de fuite, un signal sonore retentit. De plus, lorsque le niveau augmente, les indicateurs visuels s'allument de gauche à droite, LED verte, puis LED orange, puis LED rouge (concentration la plus élevée). Cela indique que l'on est proche de la source.
- Lorsque l'appareil signale une fuite, éloignez la sonde de la fuite pendant un moment, puis ramenez-la pour en localiser l'emplacement.

Si la fuite de réfrigérant est importante, le réglage du bouton de sensibilité sur BASSE facilitera la recherche de l'emplacement exact de la fuite.

• Remettez le bouton de sensibilité sur HIGH avant de rechercher d'autres fuites. Lorsque vous avez terminé le test de fuite, éteignez l'appareil et rangez-le dans un endroit propre, en protégeant le détecteur de fuites de tout dommage éventuel.

## 8. REMPLACEMENT NOUVEAU CAPTEUR

Le capteur a une durée de vie limitée. Normalement, il devrait fonctionner plus d'un an.

L'exposer à une forte densité de liquide de refroidissement (> 30 000 ppm) raccourcira rapidement sa durée de vie.

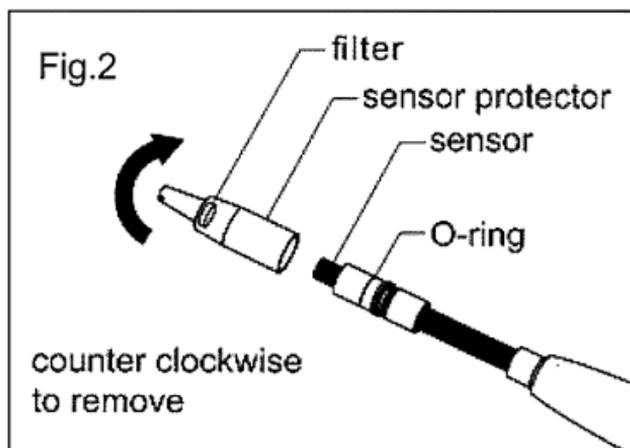
Il est important de s'assurer que la surface du capteur est exempte de gouttelettes d'eau, de vapeur, d'huile, de graisse, de poussière et de toute autre forme de contaminant.

De plus, pour assurer un bon état de fonctionnement de l'appareil, les capteurs doivent être remplacés périodiquement lorsque leur durée de vie utile est terminée.

### **AVERTISSEMENT !**

**Lors du remplacement avec un nouveau capteur, l'ancien capteur peut être CHAUD !**

- (1) Coupez l'alimentation.
- (2) Retirer le protecteur de capteur de l'extrémité du tube serpent.
- (3) Retirer l'ancien capteur et insérer le nouveau dans le connecteur (voir ci-après Fig.2).
- (4) Fermer le couvercle du capuchon sur le bouchon.
- (5) Lorsque le filtre est sale ou que le joint torique est endommagé, veuillez les remplacer pour protéger le capteur.
- (6) Lorsque la réponse du capteur n'est pas satisfaisante, veuillez le remplacer.



## 8. NETTOYAGE

Le boîtier plastique de l'appareil peut être nettoyé avec un détergent ménager standard ou de l'alcool isopropylique.

Il faut veiller à ce que le nettoyant ne pénètre pas dans l'appareil. L'essence et les autres solvants peuvent endommager le plastique et doivent être évités.

### **AVERTISSEMENT !**

**Le détergent ou l'alcool isopropylique peut endommager le capteur, veuillez donc le tenir éloigné du capteur tout au long de la manipulation.**



Teddington France  
7 avenue Philippe Lebon  
92390 Villeneuve-La-Garenne  
Tél. 01 41 47 71 71  
[www.teddington.fr](http://www.teddington.fr)